



HULSTKAMP

Agent Curacao  
WITCOM Tel. 1991

## AMIGOE DI CURAÇAO

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Abonn.-prijs: Curaçao en Bonaire f 2.-, Aruba, Suriname, Bovenwinden f 2.50. — Buitenland f 3.- per maand (bij vooruitbet.).  
Kantoor: Consciëntiesteg 27-29. Telefoon: Redactie 3858 — Administratie 3550.  
Uitgever: N.V. Paulusdrukkerij, Willemstad, Curaçao.  
Hoofredacteur: Ad. Versney.

HULSTKAMP

Agent Aruba  
Mario S. Arends

## Het "goede nieuws" van Engeland niet daverend

Londen. — In diplomatieke kringen te Londen neemt men aan, dat het „goede nieuws“ uit Engeland, waarvan Schuman vrijdagavond op een persconferentie vertelde, bestaat in een door middel van de Britse ambassade te Parijs gegeven verzekering, dat Engeland geen tegenvoorstellingen zal indienen bij de aanvang van de conferentie over het plan-Schuman op 20 Juni a.s.

het Britse gezichtspunt zou voortijd tijdens de conferentie worden uiteengezet. Van deze zijde acht men het waarschijnlijk, dat de Britse O.E.E. deskundige Sir Edward Hall tot taak zal krijgen het contact te onderhouden.

Anderzijds wordt uit Parijs meegedeeld, dat Schuman met zijn bedoelde, dat hij „goed nieuws“ van Engelse zijde“ had, slechts op een „ontwikkeling“ in gunste van het plan-Schuman bij de Britse publieke opinie, zowel in de bladen als in de „regeringskringen“. Deze ontwikkeling werd, aldus zeide Schuman, in antwoord op vragen van journalisten, met grote belangstelling en waardering door de Franse autoriteiten gevoeld. Schuman zou niet gezinspeeld hebben op een bepaald voorstel van Britse zijde.

## WEST-EUROPESE PRODUCTIE OP VOLLE TOEREN.

Washington. — In een verslag van de E.C.A. over het West-Europese herstel wordt medegedeeld, dat de West-Europese industriële productie dit voorjaar tot een ongekend hoog niveau is gestegen. De totale industriële productie was in het eerste kwartaal van 1950 24% hoger dan voor de oorlog en ongeveer 4% hoger dan in het laatste kwartaal van het vorige jaar.

## RUSSISCHE VOORSTELLEN „ONAANVAARDBAAR“.

Berlijn. — De drie Westelijke commandanten van Berlijn hebben de plaatsvervangende Sovjet-commandant, kolonel Yelisejev, zaterdag schriftelijk medegedeeld, dat de meeste van zijn voorstellen voor het houden van vrije verkiezingen in geheel Berlijn „onaanvaardbaar“ zijn.

## RUSLAND KLAAGT OVER MISHANDELING.

Berlijn. — Generaal Tsjoeikov, het hoofd van de Russische controlecommissie in Duitsland, heeft zaterdag schriftelijk bij de Amerikaanse Hoge Commissie in West-Duitsland, McCloy, protesteerd tegen de „mishandeling“ van 2 leden der Russische repatriëeringsmissie, toen deze zich op 4 dezer in de omgeving van Neurenberg in de Amerikaanse zone van Duitsland bevonden.

Door de Amerikaanse autoriteiten werd verklaard, dat daar niets bekend was over een incident, waarvan generaal Tsjoeikov in zijn protestschrijven melding maakt.

## SOCIALISTEN BALLEN DE VUIST IN BELGIE.

Brussel. — Het Belgische socialistische comité van actie heeft gisteren op een bijeenkomst besloten zich met alle middelen tegen de terugkeer van Koning Leopold te verzetten. Het communiqué verklaart, dat de strijd niet zal eindigen, alvorens Koning Leopold zijn partij zijn verslagen. Onder de vertegenwoordigers in

## Recht tot het Hart

Wij behoorden dagelijks minstens één liedje te horen, een goed gedicht te lezen, een mooi schilderij te zien en zo mogelijk, enkele verstandige woorden te zeggen.

## SMUTS IS SLECHT.

Pretoria. — De toestand van generaal Smuts was Zaterdagavond weer critiek.

## SPIONNEN DOODGESCHOTEN.

Hongkong. — Generaal-majoor Woeseijh, voormalig onder-minister van defensie van nationalistisch China, en 3 andere personen, o.w. een vrouw werden Zaterdag te Taipei op Formosa met de kogel terechtgesteld, aldus Chinese berichten uit Formosa. Zij werden vorige maand op Formosa gearresteerd en schuldig bevonden aan spionage voor de Chinese communisten.

## Engelse critiek op Engelse houding t.a.v. Plan-Schuman

Londen. — Richard Crossman, de leider van de linkse vleugel van de Labour Partij, spoort in de „Sunday Pictorial“ de Britse regering aan om deel te nemen aan de onderhandelingen inzake het plan-Schuman. „Hoe eerder wij aan de besprekingen meedoen en een beetje praktische Britse logica aan de Franse voorstellen toevoegen, hoe beter het is voor iedereen en voor onszelf.“

Crossman waarschuwt Engeland voor concurrentie aan de overzijde van Het Kanaal, waar weldra miljoenen tonnen staal meer geproduceerd zullen worden dan Europa nodig heeft. Hij noemde Duitsland de grootste bedreiging. Engeland zou op de lange duur de Duitse staalproductie niet kunnen blijven drukken. Men moest kiezen tussen een werkelijke West-Europese unie en herleving van het „Duitse nationalisme met moordende Duitse concurrentie.“ „Wij kunnen ons niet veroorloven op ons eiland te blijven toekijken, hoe de rest van West-Europa zich aaneen schaart“, aldus Crossman, die evenwel ook waarschuwde tegen een lichtvaardige overdracht van de Britse industrie aan een „ondemocratisch boven-nationaal orgaan.“

De Partijraad van de Britse Liberale Partij heeft Zaterdag een resolutie aangenomen, dat het plan-Schuman moet worden toegejuicht op politieke, economische en strategische gronden. De voorzitter van de liberale partij, Frank Byers, oeffende critiek uit op de wijze, waarop de Britse regering het plan-Schuman had afgewezen.

## NEHROE NAAR MEXICO?

Bandung. — Pandit Nehroe bevestigde hier tegenover Aneeta, dat hij een uitnodiging ontvangen en aanvaard heeft voor een officieel bezoek aan Mexico. Men heeft nog geen besluit genomen omtrent de datum.

## POLITIEK PATROON.

Washington. — Het State department maakte bekend, dat Dean Acheson Dinsdag te Dallas (Texas) een rede zal houden over „het patroon der Amerikaanse buitenlandse politiek.“

## DE ARABISCHE FAMILIETWIST.

Damascus. — Een officiële Syrische woordvoerder verklaarde Zaterdag in Damascus, dat de nieuwe Syrische regering heeft geweigerd steun te verlenen aan de bemiddelingspoging van Irak en Libanon, welke de doorbreking beoogt van de impasse tussen de Arabische Liga en Jordanië ten aanzien van de inlijving door Jordanië van Arabisch Palestina. De Liga had besloten de uitbreiding van Jordanië's gebied onwettig te beschouwen. De Syrische regering hoopt, dat overeenstemming wordt bereikt en de Arabische Liga daardoor wordt behoed voor algehele ontbinding, aldus de woordvoerder.

Amman. — De regering van Jordanië besloot Maandag de bijeenkomst van de Raad van de

## Truman "Scherp" tegen Rusland

St. Louis, Missouri. — Truman heeft Zaterdag bij de onthulling van het monument voor president Jefferson te St. Louis een felle rede gehouden tegen de Amerikaanse isolationisten, die „met hun pogingen om de Westelijke verdedigingsplannen tegen de onheilspellende activiteit van de Sovjet-Unie te vernietigen onze nationale veiligheid ondermijnen.“

Deze rede was een der scherpste, die Truman ooit tegen de Sovjet-Unie heeft „gehouden.“ Truman sprak ten aanzien van Rusland over oorlogsvoorbereiding, pogingen om de onafhankelijkheid van de jonge naties in Z.O.-Azië te vernietigen, imperialisme, dictatoriaal beheer en knechting van het Russische volk zelf. „Naar alle waarschijnlijkheid zullen wij ons nog vele jaren aanzienlijke krachtsinspanningen moeten getroosten voor de vrede. Onze positie is sterk en onze kracht groeit nog.“ In dit verband deed Truman de felle aanval op de isolationisten. „Het isolationisme leidt tot oorlog“, zo zei hij. Truman wijdde de waarderende woorden aan de „bijna wonderbaarlijke“ productieverhoging in de Marshall-landen. Hij prees ook het plan-Schuman.

## NOLITE TIMERE“, ZEGT DE PAUS.

Vaticaanstad. — De Paus heeft Zondag de Katholieken, die door de huidige moeilijkheden wankeimoedig zijn, herinnerd aan Christus's woorden, dat de Kerk wel kan worden aangevallen, doch niet overweldigd. In een toespraak ter gelegenheid van de heiligverklaring van de Italiaanse bisschop Vincenzo Strambi herinnerde de Paus de Katholieken aan de val van Napoleon, die de Paus gevangen had gezet en de Heilige Vincenzo verbannen en die eveneens geheel Europa scheen te beheersen. Vijftigduizend mensen, merendeels pelgrims, woonden de plechtigheid bij. De Heilige Vincenzo werd in 1745 geboren en na een vroom leven, gewijd aan de stichting van scholen en kindertehuizen, werd

de eerste volkstelling van het westelijk halfrond in de geschiedenis, aldus verklaarde Dr. Calvert Dedrick van het tellingsbureau van de Ver. Staten j.l. Zaterdag. Op grond van de tot nogtoe binnengekomen cijfers verwacht men, dat in Noord-Midden en Zuid-Amerika in totaal ongeveer 325 miljoen mensen wonen.

Dit cijfer is iets hoger dan aanvankelijk werd geschat. Hoevel geen enkel land nog zijn eindcijfers heeft gepubliceerd, zijn de Ver. Staten, Mexico, Gua-

temala, Costa-Rica, San Salvador, Nicaragua en Honduras nog niet gereed met de telling. Volgens de huidige schattingen, aldus Dr. Dedrick, neemt de bevolking in Latijns Amerika sneller toe dan overal elders ter wereld. Hij schatte, dat in 1960 in Latijns Amerika meer mensen zullen wonen dan in de Ver. Staten. Op het ogenblik zijn de aantallen gelijk: ongeveer 150 miljoen. De bevolking in Latijns Amerika neemt jaarlijks met ongeveer 3 miljoen mensen toe. Die in de Ver. Staten met ongeveer 2 miljoen.

## het nieuws van vandaag

Ter Ronde Tafel Conferentie werd eind vorig jaar besloten de behandeling van de kwestie Nieuw-Guinea in dit Indonesisch tijdvak ook Irian genoemd) een jaar uit te stellen.

In een radiotoespraak tot het Indonesische volk op 20 Mei j.l. zei president Sukarno, dat West — (d.i. Nederlands) Nieuw-Guinea tot Indonesië moest terugkeren. De Australische minister van Buitenlandse Zaken reageerde hier op door in een commentaar op 22 Mei mede te delen, dat de Australische ambassadeur in Indonesië, John Hood, teruggeroepen werd voor onmiddellijke besprekingen over de Indonesische aanspraken. Spender gaf de verzekering, dat de Australische regering de vitale belangen des lands in geheel Nieuw-Guinea beschermen zal.

Op 23 Mei gaf Sukarno een persgesprek en heeft daarin nogmaals de hoop tot uitdrukking gebracht, dat West-Nieuw-Guinea nog dit jaar bij de Republiek zou worden ingelijfd op „niet-koloniale basis“. Hij zei dat het „goed voor Indonesië, goed voor Nederlanders goed voor Australië en goed voor de wereld zou zijn“. Oost-Nieuw-Guinea, dat onder gezag van Australië staat, sloot hij van zijn aspiraties uit.

Australië van haar kant heeft voorgesteld (geheel) Nieuw-Guinea onder gemeenschappelijk bestuur van Australië, Nederland en de Verenigde Naties te brengen, een voorstel, dat in Djakarta krenten deed opgaan als: Blank Australië-politiek. Al deze

verklaringen zijn echter slechts loze façade's ten behoeve van de politieke wereldmarkt, waarachter een geheel andere werkelijkheid schuilt.

Mr. Mohamed Ymain die met Palar kortgeleden zulk een aangenaam verblijf in Moskou gehad heeft, verklaarde op 30 Januari van dit jaar, dat Indonesië niet slechts geheel Nieuw-Guinea onder haar soevereiniteit moet brengen, doch ook Portugees-Timor en Brits Borneo. En volgens de Javabode van November 1949 zou de voormalige Australische minister van buitenlandse zaken, Dr. Ewart reeds in April en Mei van het oorlogsjaar 1944 in Washington geweest zijn voor een poging om niet slechts Nieuw-Guinea maar ook Nederlands Timor en de kleine Soenda eilanden Oostelijk daarvan onder Australië te brengen. Men ziet: er scheren gieren genoeg door de internationale hemel, wanneer de likwidatie van een imperium aanstaande is.

Nieuw Guinea is een eiland met een oppervlakte van 744.362 km<sup>2</sup>, waarvan ongeveer de helft onder Nederlands gezag staat. Er wonen slechts ruim 300 Europeanen t.o. 330.000 inlanders, die Papoea's.

## Irian

zijn van het negroïde ras. Op de hoogvlakten van het centraal gebergte wonen pygmeeën van hetzelfde ras. Irian levert aardolie op en steenkool, koper goud en bosproducten. Op 17 Mei is te Hollandia, de hoofdplaats van Nieuw Guinea een gemengde commissie, bestaande uit Ne-

## WEST - END

MAANDAG 7 &amp; 9 p.m.

„THE WOMAN FROM TANGIER“  
(LA DAMA DE TANGER)

Een spannende film met: ADELE JERGENS — STEPHEN DUNNE — MICHAEL DUANE e.a. Intriges en passies onder de hete zon van Tanger, in N. Afrika aan de Straat van Gibraltar. Een fabelachtige som gelds wordt van een bark in de haven gestolen. Een boeiend verhaal in een exotische entourage.

f 1.50 — f 0.90.

Met tekst

Kinderen geen toegang.

Morgen 7 &amp; 9 p.m. „SANTA FE SCOUTS“.

hij door Napoleon uit zijn dioces verbanen, daar hij geweigerd had de eed van trouw aan hem af te leggen. Als oude man kwam hij naar Rome, waar hij in de Pauselijke paleis zijn intrek nam. Daar bood hij op de Vigilie van Kerstmis 1823 zijn leven aan God aan in ruil voor dat van Paus Leo XII, die toen ernstig

ziek was. Op Kerstmis nam de toestand van de Paus onverwachts een wending ten goede en Vincenzo Strambi verklaarde te weten, dat de dood voor hem naderde. Drie dagen later werd hij door een verlamming getroffen en hij stierf op 1 Januari op zijn 69ste verjaardag.

## INGEZONDEN

## En nog eens:

## Antillaanse Zeteldans

Het artikel „Antillaanse zete'dans“ van geachte zijde in „De Tijd“ van 2 Juni geeft bij herlezing stof tot dieper gaande beschouwingen. Op enige onjuistheden wat betreft feiten en voorstelling van zaken is reeds in de „Amigoe“ de aandacht gevestigd, vooral op de wijze waarop de meerderheid van de bevolking, met name op het eiland Curaçao, als onmondig opzij geschoven wordt, wat een beperkte toepassing van het territorialiteitsbeginsel heeft.

Bij invoering van het tweekamer stelsel kan men in de 2 delen van het vertegenwoordigend lichaam verschillende principes toepassen om een verdubbeling te voorkomen, doch hier schept men een onding.

Het artikel vertoont een grote leemte en belicht de kwestie tegen een voor Nederland zeer gevaarlijke achtergrond.

## Een grote leemte.

Het artikel vangt aan met te constateren, dat de verhouding van de Statenzetels met betrekking tot de eilanden is 8-8-2-3. Er wordt echter niet vermeld, hoe die verhouding ontstaan is en wat zich daarbij heeft afgespeeld. Dr. da Costa Gomez en de Democratische Partij speelden ieder op zijn beurt de baas in de oude Staten en gezamenlijk droegen zij dit stelsel voor. Wie met de buit zou gaan strijken, is gauw genoeg gebleken. Minister Jonkman volgde het advies van wat toen de Staten genoemd werd, alhoewel dat college evenmin als het tegenwoordige, een representatief lichaam was. Waarschuwingen ontbraken niet. De heer Gerharts van Bonaire liet zich niet onbetuigd en nog vóór de aanvang van de vergadering in Maart 1948 bereikte de Tweede Kamer een gemotiveerd telegram uit Curaçao van Het Volkscomité, waarvan het slot luidde: „Verzoeken wetsontwerp amenderen Aruba en Curaçao van gelijke structuur tezamen achten zetels te verdelen evenredig tegenwoordiging met lijstenverbinding volgens bestaand systeem en Bonaire twee zetels en Bovenwindse eilanden tezamen één zetel garanderen“. Ware dit telegram eerder binnengekomen, het had allicht invloed kunnen uitoefenen. De tegenwoordige zetelverhouding, die thans een steen des aanstoots is voor het grootste gedeelte van de bevolking van het eiland Curaçao, is zoals uit het bovenstaande blijkt, niet door een ieder toegejuicht.

De Democratische Partij is al zeer spoedig tot het inzicht gekomen, dat zij op een dwaalspoor was gebracht. En tot haar eer moet gezegd worden, dat zij thans een ander stelsel huldigt. Dwalen is menselijk, maar iets

anders is het in de dwaling te blijven volharden.

Het bovenstaande, dat in dat artikel niet belicht is, wordt hier naar voren gebracht, omdat de geachte zijde Nederland (d.w.z. de Regering en de Staten-Generaal) er toe tracht te bewegen, thans niet aan de zetelverdeling te tornen. In 1948 zijn Regering en Staten-Generaal onbewust mede-oorzaak van een onbillijke behandeling van het eiland Curaçao geworden. Nu de Regering er zich rekenschap van is gaan geven en de onbillijkheid wil elimineren, verwacht de meerderheid van het eiland Curaçao, dat de Tweede Kamer een gewillig oor leent aan de uiteenzetting van de Regering en de talrijke artikelen en redevoeringen van Curaçaobenaars. Is het met eed, eer en geweten overeen te brengen, dat de drie Bovenwindse eilanden (waarover dadelijk) met 1028 stemmen drie zetels krijgen evenveel als de Democratische Partij met ruim tienduizend stemmen? Of dat de Katholieke Volkspartij met ruim vijfduizend stemmen, slechts één zetel krijgt en de Curaçaose Onafhankelijke Partij met ruim 2100 stemmen geen enkele zetel? Is het juist, om, zoals de geachte zijde doet, de ene groep te noemen overwinnaars en de andere groep verliezers? En zulks terwijl de Bovenwindse eilanden van vrijwel alle belastingen zijn vrijgesteld en het eiland Curaçao ongeveer tweederden moet opbrengen van de tonnen gelds, die de Bovenwinden en de dure verbinding jaarlijks kosten?

Is het juist, dat een op diwijze samengesteld college advies moet uitbrengen over een nieuwe eilandengeregeling en voorschriften in het leven roepen, om de eilandsbesturen te zijner tijd te doen functioneren?

Op de Tweede Kamer, die in 1948 onbewust deze toestand heeft helpen scheppen, rust thans de EREPLICHT, die te herstellen en wel vóór de invoering van de eilandengeregeling. Gebeurt dit niet nu, bij de interim-regeling, en treedt de desbetreffende bepaling niet terstond in werking, dan wordt een gedeelte van die onbillijkheid



voor wie weet hoe lang bestendigd.

## ANP en de Zeteldans

**Gevaarlijke achtergrond.** De geachte zijde verklaart, dat de zes eilanden worden „bevoond door zes volkjes, die alle zes eigen zaden en gewoonten hebben, die verschillende talen spreken, wier historische achtergrond niet dezelfde is, die geheel uiteenlopende economische en sociale belangen hebben, die kortom zes kleine onderling weinig met elkander verbonden volkjes zijn”. En iets verder staat, dat de Nederlandse Antillen „eigenlijk niets anders (zijn) dan een staatkundige schepping die op papier heel aardig lijkt, maar die ook niet verder gekomen is dan papier. Er bestaat immers in werke niet zoiets als een groep eilanden, die men ethnisch, historisch of op welke andere wijze ook als een geheel zou kunnen beschouwen. Het enige bindende element in deze amorphe conglomeratie is het Nederlands koninkschap, de Nederlands „vlag”. Tot zover de „geachte zijde” in „De Tijd”.

Herhaaldelijk hoort men op Curaçao vragen, wat wij eigenlijk met de Bovenwindse eilanden te maken hebben, waarom wij ons toch die uitgaven moeten getroosten? Nu van geachte zijde de Nederlandse Antillen een „historisch begrip” worden genoemd, dringen die vragen zich met nog meer recht en klem op de voorgrond en wordt het antwoord nog raadselachtiger. De meest voor de hand liggende conclusie na het lezen van de Antilliaanse zeteldans is: die onwezenlijke band door te knippen en die niet te handhaven ten koste van het eiland Curaçao. Er zijn op dit eiland velen, die absolute scheiding van de Bovenwindse eilanden wensen en, voor wat de Bovenwindse betreft, een losse federatie. Maar dit past niet in het kader van interim-regeling en eilanden-regeling.

In tegenstelling met wat de geachte zijde schrijft, bestaat er een nauwe en eeuwenoude band tussen Curaçao en Bonaire. In die zin n.l. dat Bonaire het door de natuur meer begunstigde gedeelte was, waarvan het bestuur en de inwoners van het minder begunstigde Curaçao voordelen hebben getrokken. Nog onder de regering van Koning Willem I werd het gehele eiland Bonaire officieel als een gouvernements-plaats aangemerkt. Voor Curaçao bestaat dan ook een **ERFELICHT** Bonaire thans financieel bij te staan. Die band kan niet zo maar in een losse federatie worden omgezet.

Met dank voor de plaatsing,  
Uw dw.  
R.

### Verloofd

Wilfred U. Achong

en

Milena M. de Jongh

Juni, 10 - '50

Vergun mij voor het onderstaande een plaats in Uw blad. De hond van mijn buurman snuffelt in een communistische vuilnisbak en gaat er met een communistisch been vandoor. De hond van mijn buurman is nu een Rode Hond en mijn buurman is communist. Althans: hij loopt groot gevaar daarvoor te worden aangezien, wanneer zijn hond doorgaat met in die vuilnisbak naar beenderen te snuffelen. Een goede raad in de „Amigoe di Curaçao” zal hem de schellen van de ogen doen vallen en hem zijn hond doen verbieden ooit nog eens in diezelfde bak te wroeten.

Het A.N.P. vestigt de aandacht op een in een Nederlands dagblad verschenen beschouwing over de kwestie der zetelverdeling, zoals het de aandacht vestigt op alles, wat in Nederland gebeurt en geschreven wordt over de Nederlandse Antillen, omdat dat zijn taak is. Het A.N.P. onderschrijft nu de strekking van genoemde beschouwing om de simpele reden, dat dit bureau haar aan de Antilliaanse pers heeft doorgegeven. Althans: het loopt gevaar dit odtum op zich te laden, wanneer het doorgaat met het opnemen in zijn dienst van artikelen en beschouwingen in de Nederlandse pers, die naar het oordeel van andersdenkenden niet objectief zijn. Een goede raad in de „Amigoe di Curaçao” zal het A.N.P. wel wijzer maken en er voor zorgen, dat de Nederlandse Antillen nimmer meer kennis zullen dragen van in de Nederlandse pers openbaar gemaakte opvattingen, die niet overeenkomen met de door dit blad aangehaagene.

Mijn buurman en het A.N.P. zijn slachtoffers van kortzichtigheid. Buurmans hond is een reedeloos wezen en als zodanig volkomen objectief; het A.N.P. is naar zijn aard volkomen objectief en als zodanig reedeloos in die zin, dat het geen eigen opinie kan vormen. Het A.N.P. krijgt een goede raad: dat is vriendelijkheid. Er zouden mensen kunnen zijn, die denken, dat het A.N.P. door het simpele doorgeven van een gepubliceerd artikel, dat alle Antilliaanse zal interesseren (zie de reacties in de pers, o.a. de „Amigoe”), zich met de strekking van dat artikel verenigt; dat is dom. De goede raad luidt: „Wees voorzichtig met al te actieve deelname aan deze zeteldans”. Wanneer er al van deelname aan een dans sprake is, dan is deze louter passief. Wanneer de bedoeling is, dat het A.N.P. nimmer meer van artikelen in Nederlandse bladen, die de Antillen betreffen, hier bekendheid geeft, wanneer de daarin verkondigde opvattingen niet stroken met de opvattingen van een of andere groep, dan zou dat plichtsverzaking zijn.

Mr. A. H. Lysen,  
Agent A.N.P.-Nederlandse  
Antillen

**Naschrift:**  
„Wees voorzichtig met al te actieve deelname aan deze zeteldans”, was de waarschuwing van de Amigoe di Curaçao aan het A.N.P.

De Vriend bedoelde: vermijdt de schijn één kant uit te dansen. Hij heeft niets tegen objectiviteit van A.N.P., integendeel hij nodigt er toe uit.

Voor zover de bedoeling onduidelijk was: de veronachtzaming van de Vriend.

Voor zover ze duidelijk is: de vriendelijke aandacht van A.N.P.

## SPORT

TRANSVAAL BLIJFT  
VERLIEZEN.

(Van onze sportredacteur).

Met 3-1 heeft het Surinaamse Transvaal in het rifstadion moeten bijten tegen Veendam, na een zeer matige wedstrijd. Transvaal komt niet uit boven het B-klasse peil en zal zeer zeker grote moeite hebben zich te handhaven onder de A-klassers.

In een lusteloze eerste helft wist Veendam de stand op 1-0 te brengen, na de rust kreeg Transvaal de wind mee, er kwam even een kleine opleving, doch al gauw snelde Veendam's midvcor op de Transvaalse doelmant af en verhoogde de voorsprong op 2-0.

Uit een corner wist Transvaal echter een tegenpunt te produceren, toen Juanipa het uitzicht werd belemmerd. Door een kopbal van Veendam's linksbinnen werd het 3-1 en de wedstrijd leek een normale einde te naderen, toen Juanipa bij een prachtige sprong waarbij hij een Transvaals doelpunt wist te voorkomen, een rijkneuzing oplep. Hij moest van het veld worden gedragen, doch een draagbaar was niet aanwezig, zodat men hem over de schouders moest nemen, een pijnlijke manier van vervoer voor dergelijke kneuzingen.

De korte tijd, die nog restte van de wedstrijd leverde weinig fraai voetbal op. Toch was Veendam blijikbaar zo geconcentreerd, dat men het fluitje van de scheidsrechter Gonzalez niet hoorde en zowaar nog een doelpunt na de speeltijd maakte!

Wij willen bij deze wedstrijd aantekenen, dat te allen tijde in het belang van de spelers voor Rode Kruis Assistentie dient te worden gezorgd. Met conflict tussen CVB en Rode Kruis Colonne is kennelijk nog niet bijgelegd, doch hiervan dienen geen sportlieden het slachtoffer te worden.

Het lijkt ons verder verstandig nu eindelijk eens een scoringsbord aan te brengen, vóór straks het grote internationale SUBT tournooi begint. Er dit zou misschien ook de gelegenheid zijn om het vrijgekomen Brion beeld aan de ingangspoort van het Stadion te plaatsen en het te heropen tot Brion Trappers.

Een geste de sportieve Brion Trappers waardig, daar zij immers deze heroïsche naam in hun vaandel voeren.

### JEUGD-ATHLETIEK IN RIFSTADION.

Op Donderdagmiddag 29 Juni a.s. zal in het Rifstadion onder auspiciën van de C.A.B. aantrekkelijke jeugd atletiek wedstrijden worden gehouden, waaraan een ieder deel kan nemen die zulks wenst. De deelnemers worden geënclassificeerd in drie leeftijdsgrenzen, n.l. van 12-13 jaar, van 14-15 jaar en van 16-17 jaar.

De nummers zijn ook in deze leeftijdsgrenzen verschillend. Zo zijn in de 16-17 jaar klasse de volgende nummers: 100 meter, 200 meter en 800 meter hardlopen; 4 maal 100 meter estafette, hoog- en verspringen met aanloop, kogelstoten, discuswerpen en speerwerpen.

Voor de leeftijden van 14-15 meter zijn de volgende nummers aan bod: 80 meter hardlopen, hoog- en verspringen met aanloop en malwerpen (baseball). De jongste afdeling heeft het

zelfde programma als die van 14-15 jaar, alleen wordt het 60 meter hardlopen.

De inschrijvingen sluiten op 24 Juni a.s. en men kan zich opgeven tot die datum bij de heer Schoenmakers, p/a Militaire Kamp Sufisant met vermelding

## CURACAO

IN HET KORT.

\*Bij de gisteren gespeelde korfbalwedstrijden bleef de score van Bito-Top: 0-0. S.D.L. tegen Amos bleef eveneens onbeslist met 1-1. \* De minimum temperatuur was gisteren 25° C (77° F), de maximum warmte was 30° C (86° F).

### VROUW BEDREIGT WATERFORT MET ZAKMES.

Vannacht vroeg Waterfort assistentie voor een dronken vrouwspersoon, die de schildwachten lastig viel. De politie kwam er aan te pas en wist de vrouw van de poort te verwijderen, doch zij ging languit op de grond liggen. Toen werd zij naar de wachtovergebracht, waar zij ter ontuchtiging werd ingesloten. Uit een ander bleek, dat zij reeds eerder door de wachtovergebracht was, die zij bedreigd had met een zak mes, van de poort werd gewezen, doch toen zij aan dat vriendelijk verzoek geen gevolg had gegeven, had de wachtovercommandant een dienstvolver gegrepen, waarop de vrouw het hazenpas koos. De vrouw is bij de politie zeer „bekend”.

### EEN GOEDE VANGST.

De laatste tijd, in het bijzonder de laatste dagen, werd Punda onveilig gemaakt door diefstallen d.m.v. braak. De recherche wist drie personen aan te houden als verdacht van deze onregelmatigheden. Een van hen, had zich ook nog schuldig gemaakt aan winkeldiefstallen in Curaçao. De mannen werden verhoord, waarna het de recherche ook gelukte drie zeelieden, die als heler optraden, te arresteren. Een mooi succes!

### KVP TE MONTAGNE.

In het door de regens prachtig gemaakte hofje van de heer Johan Stelp vergaderde de KVP Vrijdagavond onder het gezellige licht van veelkleurige lampen temidden van vele „andersdenkenden” en „niet-KVP-ers”.

Sprekers en sprekers behandelten verschillende onderwerpen, waarvan wij o.a. noemen: de goede raad van tegenpartijen inzake een gerucht van samengaan tussen COP en KVP; de laatste druppels bloed van zeker man, te plengen — naar zijn zeggen — op Aruba ten faveure van de onderhanden baarddragende 8-8-verhouding; afbraak en opbouw; de geschiedenis van Montagne; knothok in alles.

Zij die spraken: de heer D. Capriles, Mevr. M. Jonkhout, die vele groeten deed van haar zo juist uit het ziekenhuis ontslagen echtgenoot, de heer J. Martina, Mevr. C. Hellmund, Weleerv. Pater H. Th. Willers O.P., Mev. A. Rigaud, de heer H. Reyer, Mev. R. Panneflek en de heer S. Rigaud.

### WERKTUIGKUNINGEN. EXAMENS SCHEEPS.

Diploma B, 2e gedeelte: Geëxamineerd 8 kandidaten; geslaagd de heren P. C. van de Dood, P. H. A. de Jong, H. Lesius, M. den Heyer, A. Schoonfeldt, J. A. Stevens, H. van Manen en J. Smit. Diploma B, 1e gedeelte: Geëxamineerd 4 kandidaten; afge- wezen 1; geslaagd de heren E.

van naam, leeftijd en nummer, waaraan men wenst deel te nemen. Er zal op tijd worden begonnen en de wedstrijden van- gen om precies 1.30 uur n.m. Aan de jeugd, de toekomst, laat zien, welke veelbelovende krachten er onder ons schuilen.

Fontijne, W. K. van Houten en J. Korndörfer.

Diploma A: Geëxamineerd 3 kandidaten; herexamen 1; geslaagd de heren C. Boeklage en B. Wiegers.

Voorlopig Diploma: Geëxamineerd 2 kandidaten; afge- wezen 1; geslaagd de heer R. H. Muntslag.

# STOP



## Geniet van PUERTO RICO.



## op Uw reis naar NEW YORK

Geniet van de vele bergen, meren en zeestranden... maak interessante tochten van San Juan naar uitgestrekte suiker- en koffie plantages... bezoek een der vele rundstilleerderijen, waarvoor Puerto Rico beroemd is.

Er zijn vele uitmuntende hotels, waaronder 't lukeuze San Geronimo Guest House der PAA.

Uw PAA agent of Uw reisbureau zal gaarne alle details verzorgen voor Uw aanhoud in Puerto Rico op Uw weg naar New York.

# PAA

HANDELSMAATSCHAP PAA, INC.

## PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

S.E.L. Maduro & Sons, Inc., General Agenten  
Curaçao: De Buyterplein 2/4, Tel. 1200  
Aruba: Nassaustraat  
PASAGERS - MAIL - CLIPPERVRACHT

## CINELANDIA

HEDEN MAANDAG 12 JUNI OM 7.00 N.M.

Een knaalfilm vol spanning van de 20th. Century-Fox!  
**GEORGE MONTGOMERY MARIE WINDSOR**  
**BOD CAMERON**

In:

## „D A C O T A L I E”

In het Engels met Spaanse tekst.

Verfilmd in schitterende CINECOLOR!!

f 1.50 — 0.90.

Geen kinderen toegelaten

HEDEN MAANDAG 12 JUNI OM 9.00 N.M.

PREMIERE van een prachtige en romantische Mexicaanse film. **ANTONIO BADU — MARIA ELENA MARQUES — CARLOS L. MOCTEZUMA**

In:

## L A S M A Ñ A N I T A S

Geheel in het Spaans.

Een liefdesontmoeting... en typische Mexicaanse liederen  
Muziek... Zang... Vermaak!!

f 1.50 — 0.90.

Geen kinderen toegelaten

DINSDAG 13 OM 7 & 9 N.M. „SECRET AGENT X 9”.

## T H E A T E R R O X Y

HEDEN MAANDAG 12 JUNI OM 7.00 N.M. Nog eens dit pracht drama van de R.K.O.

**LORETA YOUNG — WILLIAM HOLDEN**  
**ROBERT MITCHUM**

In:

## RACHEL AND THE STRANGER

(Spaanse tekst)

Romantiek... Groot!!  
f 1.50 — 0.90. GEEN KINDEREN TOEGELATEN.

Dinsdag 13 om 7 & 9 n.m.

HEDEN MAANDAG 12 JUNI OM 9.00 N.M. Een knaalfilm van de Universal!!

**FREDERIC MARCH FLORENCE ELDRIDGE**

In:

## CHRISTOPHER COLUMBUS

(Spaanse tekst)

Verfilmd in TECHNICOLOR  
f 1.50 — 0.90. GEEN KINDEREN TOEGELATEN.

Dinsdag 13 om 7 & 9 n.m. „Madonna of the Seven Moons”

## De Curacaose Kunstkring

PIANO-RECITAL

## GILLES GUILBERT

Woensdag 14 Juni 1950 des avonds om 8.45 uur in de Stadsschouwburg.

Programma: Scarlatti, Franck, Debussy, Milhaud, Villa-Lobos, Albeniz.

Toegangsprijzen: 1e. rang f. 6.—  
f. 4.— voor Kunstkringleden

2e. rang f. 4.—

f. 2.50 voor Kunstkringleden

3e. rang f. 1.50

Toegangskarten te verkrijgen in El Louvre en de boekhandel Salas.

## S.E.L. Maduro & Sons, Inc.

Opgericht 1837

BRISBUREAU — SCHEEPSAGENTE

Agente voor:

Grace Line, Inc. — Wekelijkse dienst van New York  
Alcoa SS. Co. Inc. — Veertiendaagse dienst v. N. Orleans  
Delta Line — Veertiendaagse dienst v. B. Aires  
Pope & Talbot — Maandelijke dienst van U.S.A.  
Home Lines — Maandelijke dienst van Italië  
Frateschi Grubaidi — Maandelijke dienst van Italië  
Cia. Trasatlantica — Maandelijke dienst van Spanje

### TRANSATLANTISCHE LIJNEN

United States Line — Cunard White Star — Swedish American Line — Norwegian American Line — Gdynia America Line — American Export Lines — Holland America Line — American President Lines.

### SCHEEPSLIJNEN OP ENGELAND EN NEWZEALAND

Shaw Savill & Albion Co. — New Zealand Shipping Co. Ltd.  
Port Line, Ltd. — Blue Star Line.

Hoofdvertegenwoordigster: PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

Kantoor: De Buyterplein 2.

Tel. 1200 (4 lijnen)

Agente: K.L.M.

Kantoor te Aruba: Nassaustraat — Maduro Building Tel. 1235 en 1236.

# OP GAS KOKEN BESPAART TIJD EN GELD

Inlichtingen: Gas-Maatschappij — Brionplein — Tel. 1310



# ARUBA

## ,o,o,o,... dat kan niet langer zo

Nederland luidt het „Verbond voor Veilig Verkeer“, dat ook Aruba aan het werk is gegaan, eind van deze maand een actie voor Veilig Verkeer. De slagzin van deze campagne wordt O, O, O, ... dat kan niet langer zo. Ook op Aruba, zodra het Verbond voor het Verbond Veilig Verkeer Aruba is gekozen, zal de actie worden begonnen.

De slagzin van deze campagne wordt O, O, O, ... dat kan niet langer zo. Dit is gebaseerd op de beelden van de vier O's n.l. van Onveiligheid, Onoplettendheid, Onvoorzichtigheid en Onverantwoordelijkheid. De actie zal op verschillende plaatsen worden gevoerd worden. Waarvoor het gouvernement, de handel ons steunt, een dergelijke actie ook worden gehouden. Het re- hangt dus niet van de ondernemers af, doch van iedereen denkend mens op Aruba, van overtuigd moet zijn dat Veilig verkeer actie geen lichte luxe is. De aandacht vestigd worden op de 4 O's eerste plaats door de slag- zin dit artikel, voorts door verspreiden van een O-rebus, in winkels kantoren en instellingen, die hiervoor medewerking komen. Hiertoe beroep op de handel wor- dedaam om enige prijzen be- staan te stellen.

De oplossing van de O-rebus is een folder verspreid die uitel daartoe kan dienen. Als zullen er O-rebus-bijet- ten worden verspreid om in kan- nels e.d. op te worden ngen. Verder bijetten voor



Doctor en Mevrouw  
van **Bommel en de Meier**  
hebben het genoegen be-  
nis te geven van het  
huwelijk van hun  
dochter

**MARISKA**  
met den Heer  
**Allan R. Packer,**  
luitenant van de Ameri-  
aanse Luchtmacht  
Oranjestad-Aruba  
7 Juni 1950

Mr and Mrs  
**A. H. Packer**  
have the pleasure of  
announcing the wedding  
of their son  
**ALLAN**  
to  
Miss  
**Mariska van Bommel**  
Manhattan-Iowa U.S.A.

**Bertram J. Croes**  
y  
**Regina Oduber de Croes**  
tienen el gusto de participar a usted  
el matrimonio de su hija  
**Regina**  
con el Señor  
**Francisco Madariaga Mulkay**  
Oranjestad,  
Aruba, A.H.

**Luis Fraga Casanova**  
y  
**Lola Mulkay de Fraga**  
tienen el gusto de participar a usted  
el matrimonio de su hijo  
**Francisco**  
con la Señorita  
**Regina Maria Croes**  
Estrella 59 Altos,  
Habana, Cuba.

La ceremonia se verificará en Aruba el día 19 del presente mes,  
a las 8 p.m. en la Iglesia de San Francisco.  
Recepción: de 9:30 a 10 p.m. en casa de fam: Fred B. Smith, Emmastraat 5 A, Oranjestad.  
Sirvase considerar esta participacion como una invitacion personal.

gen kosten zal worden uitge-  
leend en voor de jeugd van Aru-  
ba zal worden vertoond.  
U ziet, wij hebben ook finan-  
ciële steun nodig en wij hopen  
wanneer het „Verbond voor Veilig Verkeer“ bij U zal aanklop-  
pen, een ieder zonder uitzonde-  
ring zijn medewerking zal ge-  
ven. Wij zijn thans in een perio-  
de, dat de strijd moet worden  
aangeboden. Daarom steunt het  
Verbond voor Veilig Verkeer,  
Uw medewerking wordt gaarne  
aanvaard. Het tijdelijk secreta-  
riaat Postbox 82 Oranjestad, re-  
kent gaarne op Uw medewer-  
king.

### EEN ZILVEREN JUBILEE.

Morgen, 13 Juni, op het feest van den groten Heiligen Anto-  
nius, die een grote plaats in-  
neemt in het hart der Gelovigen  
om Zijn grote goedheid en zijn  
vele wonderen, zullen twee Zus-  
ters te Welgelegen haar Zilver-  
ren Jubilé vieren. De Eerwaarde  
Zuster Kostka, afkomstig van  
Saint Barthélémy, die vooral in  
het Sint Martinusgesticht goed  
bekend is; waar zij de langste  
tijd van dit tijdperk heeft ge-  
werkt en uitmuntte door vaar-  
digheid in de Handwerken. Van  
Haar kan met recht gezegd wor-  
den: „Klein, maar dapper“; want  
Zij ziet tegen moeilijkheden op,  
die onvermijdelijk in het Onder-  
wijs voorkomen.

De andere Jubilarisse is Soeur  
Marie Graciela, te Pietermaai zeer  
goed bekend als Mejuffrouw Lu-  
cila Simon, waar Zij geboren en  
opgegroeid is. Op grote lichaams-  
krachten kan Zij niet bogen,  
doch niettegenstaande dat, heeft  
Zij al de 25 jaren zich vol ijver  
gegeven voor het Religieuze le-  
ven en voor het Onderwijs, waar-  
voor Zij verdienstelijk werkte.  
Na enkele jaren in de Stadsscho-  
len gewerkt te hebben, werd Zij  
als stichteresse van de nieuwe  
school te Jan Doret aangewezen  
en toen daar alles fijn in orde  
was, werd onze Zuster verplaatst  
naar Soto, waar Zij nu bijna 21  
jaar als Hoofd der school ge-  
werkt heeft. Ouders en kinderen  
respecteren Haar als een ijverige  
Zuster en Hoofd der School en  
veel komen zelfs met kleine  
verwondingen en ongemakjes na  
school tijd hulu bij Haar zoeken.  
Moge de Goede God de beide  
levens onzer Jubilarissen nog  
lange jaren sparen in gezond-  
heid en met de nodige krachten  
om onze grote behoeften voor  
het Onderwijs te steunen. Aange-  
zien beide Jubilarissen samen  
het feest te Welgelegen vieren,  
zal daar morgen van 10 tot 11.30  
gelegenheid zijn om Haar geluk  
te wensen.

### DR. J. R. ARENDS GAAT MET PENSIOEN.

Naar wij vernemen heeft Dr.  
J. R. Arends, het Hoofd van de  
Gezondheidsdienst en oud-lid  
van het CAB een verzoek tot  
pensioen ingediend, ingaande 15  
Juli a.s.  
Wanneer Dr. Arends met pen-  
sioen gaat zal een periode van  
hard werken worden afgesloten  
en wij wensen Dr. Arends nu  
reeds een prettig pensioen toe.

### EEN NOVITEIT: MOTIE TEGEN AMIGOE.

Uit Aruba wordt ons gemeld,  
dat alle besturen van de secties  
met het UNA hoofdbestuur een  
gecombineerde vergadering  
heeft gehouden, waarin een mo-  
tie van afkeuring werd aangenomen  
tegen de houding van de  
„Amigoe di Curacao“ met be-  
trekking tot de „acht-acht“

### UITNODIGING

Ter gelegenheid van het 60-jarig jubileum van de  
„KONINKLIJKE“ hebben wij het genoege de autori-  
teiten en al onze relaties met hun dames uit te nodigen  
tot een receptie. te houden op Donderdag, 15 Juni a.s.,  
van 8.30 – 10.30 n.m. te Piscaderabaai.

Emmestad, 12 Juni 1950

De Directie van de

**N.V. Curacaosche Petroleum Industrie Maatschappij**  
**N.V. Curacaosche Scheepvaart Maatschappij**  
**N.V. Arend Petroleum Maatschappij**

Avondkleding Enige kennisgeving

### Graduated

Bachelor of Commerce  
„Magna Cum Laude“  
in Halifax Canada

Neville Conner son of Mr & Mrs Fred Conner  
formerly of Curacao.

Willie de Weever

May 17th 1950.

## M.S. Willemstad

vertrekt naar de Bovenwindse eilanden  
van Aruba via Curacao op 15 Juni en van  
Curacao via Roanoke op 18 Juni.

Passagiers en ladingen worden aangenomen

AGENT VOOR ARUBA AGENT VOOR CURACAO

**CARLOS WOLTER PROSPERO BAZ & Co.**  
Tel. 1876 – 2116.

kwestie. Het door dit blad inge-  
nomen standpunt werd geacht  
tegen het belang van Aruba ge-  
richt te zijn.  
Tijdens de vergadering werd  
een motie opgesteld, die aan de  
pers ter publicatie zal worden  
uitgereikt, terwijl voorts aan het  
R.K. Dagblad „De Tijd“ (Am-  
sterdam) een adhaesie telegram  
werd gezonden.  
Tot zover het bericht uit Aru-  
ba. Wij tekenen hierbij aan:  
Het spijt de „Amigoe di Cu-  
raçao“ oprecht een motie van  
afkeuring te moeten incasseren  
van een zo bevriende zijde als  
de Arubaanse U.N.A. Maar de  
U.N.A. zal dit blad vergeven,  
wanneer het ter oorzake van  
deze motie tegelijkertijd een  
zekere trots gevoelt.  
De Amigoe voelt zich ver-  
plicht, te strijden voor wat zij  
goed en rechtvaardig oordeelt,  
ongeacht de zijde, die daardoor  
incidenteel bevoor- of benadeeld  
wordt. Dat zij in de strijd om  
8-8 de verdediging op zich  
laadt een „Amigoe di Curacao“  
en een „Amigoe di Aruba“ te  
zijn, is een onstandigheid, die,  
het blad van harte betreurt.  
In werkelijkheid wil het pri-  
mair een „Amigoe“ zijn van  
het recht en slechts gevolgelijk  
van hen, die met het recht ge-  
diend zijn. Doch nimmer een  
vijand van hen, die met het  
recht minder zijn gebaat.  
Kan het zijn, dat ook zij, voor  
wie het recht voorhands minder  
gunstig schijnt, er op de lange  
duur toch mee gebaat zijn, zo-  
dat ons blad ook voor hen een  
waarschuwing is?  
Voorts moet ons de opmer-  
king van het hart dat het wel  
vreemd aandoet, dat politieke  
partijen moties aannemen tegen  
bladen; dit is wel een novum en  
bewijst duidelijk, dat men door  
de bomen het bos niet meer  
ziet.  
Zodra de motie in ons bezit  
is, zullen wij tot publicatie  
overgaan.

### EEN MAN DOOD EN VIER PERSONEN VERMIST.

Een man werd Zondag dood  
langs de weg naar Brazil gevon-  
den. De politie heeft de zaak in  
onderzoek. Sedert die dag wor-  
den ook nog drie mannen ver-  
mist, die met een jongen met een  
bootje op zee zijn gegaan om de  
motor te proberen. Van deze  
proeftocht zijn zij nog niet te  
ruggageerd.

### Mr. L. C. Kwartz ontvangt hoge onderscheiding

Dat de verstandhouding tus-  
sen Aruba en haar buurlanden  
wel zeer goed is, blijkt telkens  
uit de onderscheidingen, die de  
ze landen aan de gezagdrager op  
Aruba toekent.  
Zo waren wij Zaterdagmiddag  
getuige van de uitreiking, van  
de hoge onderscheiding, n.l. het  
Grootkruis in de Orde Juan Pa-  
bio Duarte van de Rpeubliek St.  
Domingo door de Consul ten hui-  
ze van Mr. L.C. Kwartz. Onder  
de aanwezigen bemerkten wij de  
leden van het Corps Consulaire,  
de Gezaghebber a.l. en enige an-  
dere autoriteiten voorts enige  
vrienden van de heer en mevrouw  
Kwartz alsmede vertegenwoor-  
digers der Arubaanse pers.  
Het geheel droeg een intiem  
karakter. De Consul van Sto. Do-  
mingo J. Pichardo, vergezeld van  
de Consul Generaal van Curacao  
Andreas Julio Espinal en echt-  
genote traden om 6 uur het huis  
van de heer Kwartz binnen,  
waar zij verwelkomd werden  
door de heer en mevrouw  
Kwartz. Hierna hing de heer Pi-  
chardo de heer Kwartz de on-  
derscheiding om, waarna hij in  
een toespraak de verhouding  
tussen de Republiek en Aruba  
naar voren bracht. De heer  
Kwartz beantwoordde deze re-

de door de consul te danken en  
te verzoeken zijn dank over te  
brengen aan de President der  
Republiek Rafael Leonides Tru-  
jillo-Molina.

Hierna overhandigde de con-  
sul de heer Kwartz de onderschei-  
ding, welke getekend was door de pre-  
sident der Republiek en de kan-  
seller der Orde Virgilio Diaz  
Ordóñez. En tevens de bijbeho-  
rende bij deze onderscheiding,  
n.l. een voor officiële plechtighe-  
den, een medaille voor minder  
officiële plechtigheden en een  
rozet voor dagelijks gebruik.  
Hierna werd er champagne ge-  
schonken, waarna men, staande  
voor het portret van de presi-  
dent, dat in de kamer was oge-  
hangen een, heildronk uitbracht.  
Hierna bleef het gezelschap nog  
enige tijd bijeen.  
Vanaf deze plaats bieden wij  
Mr. L. C. Kwartz onze hartelij-  
ke glukwensen aan, het is voor  
Aruba een eer, en Aruba is er  
terecht trots op dat de hoogste  
gezagdrager op zulke wijze ge-  
eerd wordt. Moge het ertoe bi-  
jdragen dat de vriendschappelij-  
ke banden tussen de Republiek  
en Aruba niet alleen bestendig,  
doch ook verstevigd moge blij-  
ven.

# HEINEKENS

## Vatbier

VERKRIJGBAAR:

Restaurant Hato Piscadera Baai  
WEST-END

### DE TONNELCROEP

VAN HET  
ALGEMEEN NEDERLANDSCH VERBOND  
(AFD. ARUBA)

brengt ten tonele

## SPEL MET HET NOODLOT

(NIGHT MUST FALL)

door  
EMLYN WILLIAMS

op  
Donderdag 15 Juni 1950  
in  
DE VEER THEATER

Aanvang 20.15 uur zaal open 19.30 uur  
Prijzen der plaatsen f 2,50 Voor leden van het A.N.V. f 2,—  
Oranjestad, Boekhandel de Wit  
Voorverkoop kaarten: St. Nicolaas, Aruba Peasant Shop  
Lago Colony, ten Houde de Lange,  
Bungalow 455

## MOORE-McGORMACK

Lines

### MORMACSUN (Koelruimte)

Vaart	Naar:	
Buenos Aires	5/26	Curacao
Montevideo	5/27	Cristobal
Rio Grande	5/28	Los Angeles
Paranagua	5/30	San Francisco
Santos	6/2	Vancouver
Rio de Janeiro	6/3	Seattle
Recife	6/8	Portland
San Luis	6/16	
Belem	6/18	

### MORMACBAWN (Koelruimte)

Vaart	Naar:	
Vancouver	6/1	Kingston
Seattle	6/2	Curacao
Portland	6/5	Pto. Cabello
Oakland	6/7	La Guaira
San Francisco	6/9	Guanta
Los Angeles	6/13	Port of Spain
Guaymas, Mexico	6/17	Rio de Janeiro
Bahoa		Santos
Cristobal		Montevideo
Cartagena		Buenos Aires

### MORMACSLIP (Koelruimte)

Vaart	Naar:	
Toronto	6/24	Cartagena
Seattle	6/25	Curacao
Vancouver	6/27	Puerto Cabello
Portland	6/29	La Guaira
Oakland	7/1	Port of Spain
San Francisco	7/3	Rio de Janeiro
Los Angeles	7/5	Santos
Bahoa		Montevideo
Cristobal		Buenos Aires

### MORMACLAND (Koelruimte)

Vaart	Naar:	
Vancouver	7/28	Curacao
Seattle	7/29	Puerto Cabello
Portland	7/31	La Guaira
Oakland	8/2	Port of Spain
San Francisco	8/4	Rio de Janeiro
Los Angeles	8/7	Santos
Bahoa		Montevideo
Cristobal		Buenos Aires
Cartagena		

Neemt vracht aan van de Pacific kust van de Ver. Staten en  
van de Oostkust van Zuid-Ame rika.

Agents  
**Curacao Trading Company, S.A.**  
Tel. 1888

Sub-Agents:  
**ARUBA TRADING COMPANY**  
Aruba, N.W.I.



# Nederland sloeg droevend figuur in Finland

Met 4 — 1 afgerost

Helsinki — Nederland leed een smadelijke 1—1 nederlaag tegen Finland, nadat de rust met 3—0 was ingegaan. Zestienduizend toeschouwers waren in het Olympisch Stadion aanwezig, toen de wedstrijd begon met een vlot en aantrekkelijk combinatiespel der Finnen, die weldra zeer gevaarlijk kwamen opzetten, doordat de Nederlandse backs, vooral Potharst zich mat verwerden.

De snelle linksbuiten Lehtovirta schoot rakelings naast, terwijl anderzijds Lenstra in de handen van de uitstekende Finse doelvleddiger, Laaksonen, kop-te. In de 13e minuut veroorzaakte Terlouw een vrije schop even buiten het strafschopgebied, waaruit de Finse back Martin overschoot. In de 17e minuut werd doorgebroken. De Finse midvoor Yro Asikainen, werd door Terlouw onregelmatig gevloerd, waarvoor de Zweedse scheidsrechter Eklind een strafschop toekende, welke door de back Myntti onhoudbaar werd ingeschoten. Het spel van de Nederlanders bleef zonder vaart en dus ongevaarlijk. De verdediging van Oranje was niet betrouwbaar en vooral Potharst faalde. Na een half uur werd de voorsprong der Finnen vergroot door een doelpunt van Asikainen. Enkele seconden voor de rust kwam de bal bij een goede aanval bij de rechtsbinnen Rytönen, die Kraak voor de 3e maal passeerde.

Na de rust ging het niet veel beter met de Nederlanders. Op aanwijzing van het lid van de keuzecommissie Verleg werd de voorhoede omgezet als volgt: Rijvers werd rechtsbuiten, Lenstra rechtsbinnen en Klavan linksbinnen naast de zeer zwak spelende Hofma. Met nog 20 minuten te spelen kreeg Lenstra de bal uit een pass van Michels vrij en kon hoog en onhoudbaar inschieten. Dit bracht de stand op 3—1.

De druk op het Finse doel werd na dit doelpunt groot, maar slecht inschieten deed verder succes voor de onzen uitblijven. Deze pech ontmoedigde de Nederlanders danig en de wil om te winnen verdween snel. Een minuut vóór het einde hield de scheidsrechter een conferentie met de grensrechter aan de zijlijn over de nog te spelen tijd, juist toen de Finse rechtsbuiten, Vaihela, de bal in buitenspel positie kreeg toegespeeld. De verdediging bleef staan, maar de Zweed Eklind had niets gezien. Hij zag alleen de bal langs de verontwaardigde Kraak verdwijnen en wees daarna naar het midden. Heel Oranje protesteerde, maar het hielp niet en zo verloor Nederland op beschamende wijze met 4—1 van de derderangs voetbalmogendheid Finland.

## „WERKBEZOEK” VAN KONINGIN.

Utrecht — Koningin Juliana heeft op 9 Juni een „werkbezoek” gebracht aan het Zuiden van Utrecht om zich persoonlijk op de hoogte te stellen van de wijze, waarop men in dit deel van Utrecht een aantal problemen aanvat.

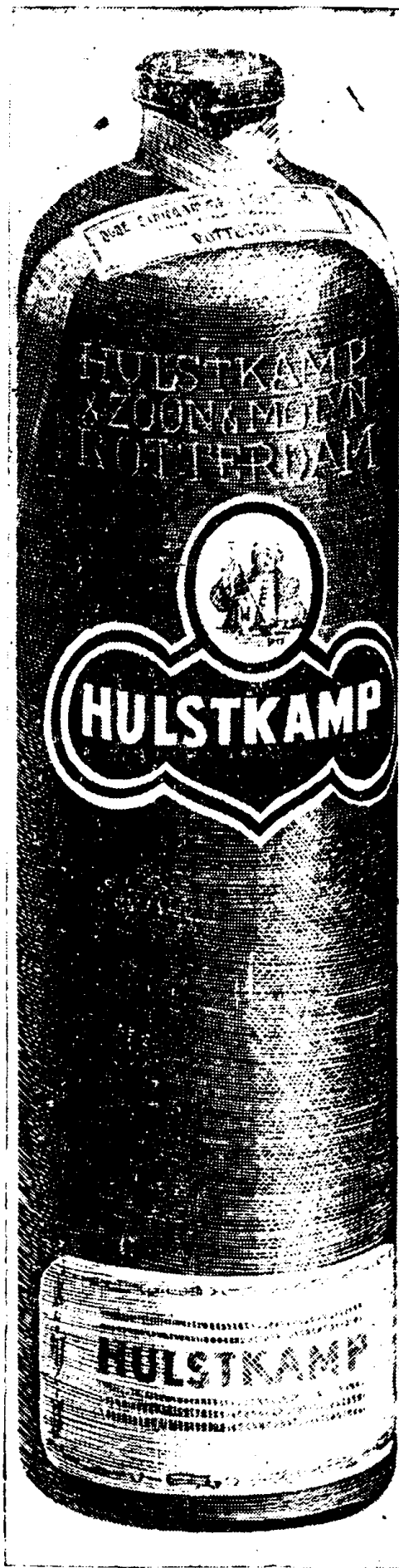
## PRINS BERNHARD SPRAK.

's-Gravenhage — Bij een lunch ter ere van het eerste lustrum van de instelling „Contactcentrum en voorlichtingsgebied”, hield Prins Bernhard een toespraak, waarin hij o.a. zeide na zijn reis door Midden en Zuid-Amerika tot de slotom te zijn gekomen, dat de Nederlandse pers aan deze landen te weinig aandacht besteedt. Hierdoor worden het Nederlandse volk en de Nederlandse samenleving onvoldoende gestimuleerd om de mogelijkheden, die daar voor ons liggen, aan te grijpen. Handel en industrie zullen door een weldoordachte en stelselmatige voorlichting groter belang in de markten als bijv. die van Mexico krijgen.

De publiciteit in de door de Prins bezochte landen is van Nederlandse zijde uitermate gering. Voor, tijdens en na zijn bezoek is wel meer aandacht aan Nederlandse besteed, doch van een stelselmatige Nederlandse voorlichting kan men nog niet spreken. De publiciteit en voorlichting zullen tot taak hebben om de opening van nieuwe handelsmogelijkheden te melden, in cultureel opzicht contacten te leggen en ook voorlichting te geven over de migratie.

Ook vroeg Prins Bernhard meer belangstelling voor Suriname. Indien daar voorlichting en hulp door middel van Nederlandse investeringen worden gegeven, dan geloof ik in succes, zo zeide de Prins.

Het verheugde spreker, dat de standing en het verantwoordelijkheidsbesef van de Nederlandse pers sedert de oorlog aanzienlijk zijn gestegen. Hij bepleitte naar Amerikaans voorbeeld bredere universitaire mogelijkheden voor de journalistiek en de publiciteit, voor welke studies te Amsterdam, Leiden, Utrecht en Nijmegen een begin is gemaakt. Dit, om aan toekomstige journalisten kennis en verantwoordelijkheid voor hun



machtige, maar ook zo delicate taak bij te brengen.

## INTEGRATIE VAN EUROPA.

's-Gravenhage — Naar het ANP niet-officieel verneemt zal in de loop van deze week een Nederlands plan tot afbraak van de handelsbarrières worden gepubliceerd, waarvan het „Haagsch Dagblad” onder het opschrift „Goede aanvulling van het plan Schuman” de 5 voornaamste punten geeft:

1. Verdere liberalisatie van de handel dient eerder te geschieden op basis van industrie naar industrie en niet percentageswijze, zoals tot nu toe geschiedde;
2. Het plan omvat de zware industrie, de landbouw en sommige verdelingsindustrieën;
3. Waar het wegnemen der bestaande handelsbelemmeringen de nationale industrie schade zou berokkenen, zal steun worden verleend door evt. modernisering of door bevordering van belegging in andere industrieën

om bedoelde industrie te vervangen.

4. De financiering zal geschieden door een Europees integratiefonds, gevormd door de deelnemende landen. De basis, waarop dit moet geschieden, moet nog worden uitgewerkt. Hierbij is niet gedacht aan Amerikaanse deelneming.

Het fonds wordt beheerd door een internationaal gezagsorgaan, dat niet noodzakelijkerwijs eenstemmige besluiten zal behoeven te nemen.

Het plan is neergelegd in een memorandum van ongeveer 30 punten, dat volgende week de leden van de O.E.E.S. zal bereiken.

# Sultan van Djogja dreigt met aftreden

K.N.I.L. moet gereorganiseerd-Oost Java ordelijk worden

Surabaya. — „Als het K.N.I.L. op 26 Juli nog niet gereorganiseerd is, treed ik af als minister van defensie” zo verklaarde de Sultan van Djogja vandaag tegenover Aneta. De Sultan zei, dat alle mogelijke moeite wordt gedaan om het K.N.I.L. tegen die datum te reorganiseren.

In een radiorede gisteravond voor de bevolking van Oost-Java zei de Sultan o.m., dat „naar het schijnt de welvaart met de soevereiniteitsoverdracht nog niet is bereikt. Het eerste vereiste voor de soevereiniteit is verzekering en waarborg voor het leven en de eigendommen van de bevolking onder alle omstandigheden”. De soevereiniteit, die de menselijke veiligheid en vrijheid niet waarborgt, kan door de bevolking niet worden gevoeld als een soevereiniteit, maar als onderdrukking en machtsvervalsing van een kleine minderheid, die niet door de bevolking wordt gesteund. De oorzaken van de ongeregeldeheden in de R.I.S. sedert de overdracht van de soevereiniteit samenvattend, zeide de Sultan, dat deze in de eerste plaats werden veroorzaakt „door elementen, die niet konden instemmen met de soevereiniteitsoverdracht”; in de tweede plaats „verden de ongeregeldeheden veroorzaakt door onze eigen strijd als gevolg van de acties door personen, die uitsluitend hun eigen belangen of groepsbelangen nastreefden”. Deze laatste noemde de Sultan gevaarlijker, „omdat zij een smeulend vuur in onze eigen gelederen zijn”. Indien men niet spoedig krachtige maatregelen tegenover deze acties stelt kunnen zij vernietigen waarvoor wij zo lang hebben gestreden.”

De Sultan zeide, dat de situatie op Oost-Java zo ernstig is, dat „de oplossing niet langer kan worden uitgesteld. De centrale regering heeft thans de zaak in handen genomen. Ik beschouw thans elke agitator als een verrader van het volk en zal niet langer pardon gebruiken. Ik zal krachtige stappen nemen en niet aarzelen om militaire straffen in het openbaar uit te voeren. Ik zal geen verdere waarschuwing meer geven.”

In parlementaire kringen te Djakarta werd de toespraak van de Sultan toegejuicht. Oost-Javaanse leden van het parlement der R.I.S. zeiden, dat de bevolking daar moe is en zeker bereid om alle maatregelen, die de terugkeer van wet en orde bevorderen, te ondersteunen. Sommigen zijn zelfs van oordeel dat deze maatregelen eerder hadden moeten worden genomen.

## HULP AAN AMBON.

Rotterdam. — Naar aanleiding van een tegenstelling in de persberichten omtrent de intensiteit van de blokkade van Ambon, zette dr. Nikijulw, de tegenwoordiger in Nederland van de Molukken, uiteen: „Als wij met schepen of zelfs prauwen van Australië of Nieuw-Guinea naar Ambon varen, zal de maritieme tegenstand der 2 corvetten en motorboten van de Djogja republiek een te verwaarlozen factor zijn. Wij hebben deze schepen echter (nog) niet, terwijl ook de Paketvaart en andere scheepvaartmaat-

schappijen om politieke redenen de Zuid-Molukken niet meer bevaren. Daardoor is geen aanvoer van medicijnen en voedsel naar Ambon mogelijk. De regering der Zuid-Molukken was dan ook genooddacht reeds met ingang van 16 Mei sago te distribueren”, aldus de mededeling van de vertegenwoordiger van de Zuid-Molukken in Nederland.

's-Gravenhage. — De „Nieuwe Haagse Courant” verneemt, dat de Republiek Zuid-Molukken brieven heeft gezonden aan de Australische premier met verzoek om bijstand, daar de vijandelijke daden van de zijde van de Republiek Indonesië steeds toenemen. Zo werd de weerloze bevolking van Nanika op Buru door oorlogsschepen gebombardeerd. Aan Australië werd verzocht om gewapende patrouille-boten, zware machinegeweren, mortieren, ammunisie, brandstof en voedsel. Deze goederen kunnen worden aangevoerd per boot of per vliegtuig. De vliegtuigen kunnen landen op het vliegveld Laha. Er werd tevens op gewezen, dat Australië de haven kan maken tot een basis.

's-Gravenhage. — Eerst thans is het het Nederlandse Rode Kruis mogelijk mede te delen, dat ten aanzien van de gevraagde hulpverlening aan de bevolking van de Zuid-Molukken reeds geruime tijd geleden contact met het Internationaal Kruis-comité te Genève is opgenomen. Deze besprekingen hebben geleid tot een stap van de gedelegeerde in India van het Internationale comité bij de betrokkenen, teneinde de aandacht te vestigen op bepaalde humanitaire beginselen, waarvan de toepassing, indien nodig, de bescherming zal verzekeren van gewonde en zieke burgers en krijgsgevangenen. Naar aanleiding van de ondernomen stappen heeft het internationale comité zich bereid verklaard om deze actie tot hulpverlening ter hand te nemen, waaraan behalve het Nederlandse Rode Kruis wellicht nog enige andere Rode Kruis-verenigingen zullen deelnemen.

## EMMASTAD

WACHTDIENSTEN:  
C.P.I.M.

Telegram Afdeling: 23 — 7.30 uur J. W. de Vries, tel. 2353.  
Personeel Afdeling: W. Lambij, Bernhard- loan 4, tel. 2330.

Materialen Afdeling: W. A. Verschoor, Hofweg 25 JD., tel. 4329.

C.S.M.

Rederij: H. Pool, tel. 2570.  
Scheepsgeschied: 8 — 23 uur kantoor, te. 2458 — 2551; 23 — 8 uur A. Boemink, tel. 2288.

Dak Afdeling: L. Boeren, tel. 2242.  
Muziekvereniging Emmastad: Het programma voor de muziekkoncert op 13 Juni a.s. luidt als volgt: Ouverture „Le Roi d'Ys” van E. Lalo; Concert voor Clavecimbel, fluit, hobo, clarinet, viool en cello van M. de Falla; Concert voor viool, piano en strijkkwartet van E. Chausson.

## AGENDA

WEST-END: „The woman from Tangier” 19 en 21 uur.

CINELANDIA: „Dacota Lil” 19 uur; „Las Mananitas” 21 uur.

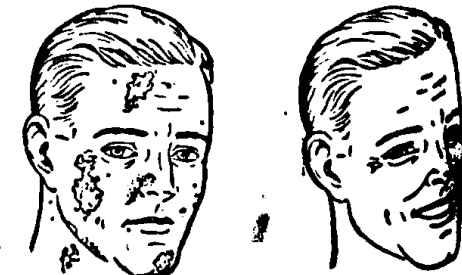
ROXY: „Rachel and the stranger” 19 uur; „Christopher Columbus” 21 uur.

APOTHEKEN: De weekdiensten der apotheken worden waargenomen door: Botica Wilhelmina, Hendrikplein 7, tel. 2380 en Botica Central, Bredestr. 45 (O.), tel. 3281.

OPENSTELLING TELEGRAAFKANTOREN: Telegraafkantoor Wilhelminaplein (CWZ-gebouw): dag en nacht geopend.

Telegraafkantoor Handelskade 15: dagelijks van 07.00 — 24.00.

# Puisten en Slechte Huid in 24 Uur Verbeterd



Sinds de ontdekking van Nixoderm door een Amerikaanschen geneesheer, is het niet langer noodig, dat iemand lijdt aan leelijke, weerzinwekkende en ontserende huidandoeningen, zoals: Eczem, Puisten, Uitslag, Ringworm, Psoriasis, Bloedvinnen, Steenpuisten, Schurft en Rode Vlekken. Zorgt, dat een slechte huid U geen nederwaardigheidsgevoel geeft en U Uw vrienden doet verliezen. Genees Uw huid op deze nieuwe wetenschappelijke wijze en laat men niet denken, dat U ziek is, omdat Uw huid is aangedaan.

Een Nieuwe Ontdekking  
Nixoderm is een zalf maar geheel verschildend van iedere zalf, die U ooit heeft gezien of gevoeld. Het is een nieuwe ontdekking en niet vet, doch voelt haast als een poeder aan wanneer U het oplegt. Het dringt snel in de poriën en bestrijdt de oorzaak van huidandoeningen aan de oppervlakte. Nixoderm bevat 3 bestanddelen, welke huidziekten op de volgende drie wijzen bestrijden: 1. Het bestrijdt en doodt de microben of parasieten, die vaak de oorzaak zijn van de huidstoornissen. 2. Het maakt een einde aan jeuk, branden en schijnen in 7 tot 10 minuten. 3. Het koelt en kalmeert de huid. 3. Het helpt de natuur de huid weer door genezing glad, gaaf, en fluweelzacht te maken.

Werkt Snel  
Omdat Nixoderm wetenschappelijk is aangesteld ter bestrijding van huidandoeningen, werkt het sneller dan welk ander geneesmiddel ook dat U ooit mocht gezien hebben. Het eindigt het jeuk, branden en schijnen in enkele minuten en aan begint onmiddellijk de zuiverende,

Voor Na  
genezende werking op Uw huid, die meer dan een twaalf dagen zal spiegelen U zeggen, dat dit eindelijk wetenschappelijke behandeling is, die voor de genezing van Uw huid noodig had — de behandeling die U wettelijk aantrekkelijk maakt, U vrienden doet winnen. Nixoderm heeft aan zulke een gaver, gezondere huid gegeven, zoals aan den Heer R. K., die schrijft: „Ik heb aan hevige jeukende, brandende en ontserende huiduitslag gedurende 12 jaar, probeerde alles. Ten slotte hoorde ik van Nixoderm. Het maakte in 10 minuten einde aan de jeuk. Ik zag mijn huid na volgende dag gaver worden. Alle roode, ontserende vlekken en schillerige plekken verdwenen in 10 dagen. Mijn vrienden waren verbaasd over de verbetering van mijn uiterlijk.”

Voldoening Gegarandeerd  
Nixoderm kost U beslist niets terug, want het Uw huid tot Uw volkomen tevredenheid geneest. Haal nog heden Nixoderm bij de apotheker. Kijk morgenochtend in de spiegel en U zult verbaasd staan over verbetering. Ga dan door met het gebruik van Nixoderm gedurende een week en het einde daarvan moet Uw huid zacht, zuiver, glad en aantrekkelijk geworden zijn — moet U zo'n prachtige huid hebben, dat men U overal zal bewonderen. Het niet, dan sturt U eenvoudig het Nixoderm pakje terug en Uw geld zal U volkomen terugkomen. Haal heden Nixoderm bij Uw apotheker. De garantie beschermde.

**VLIEG NU PER KLM NAAR**

**EUROPA**

**ZIE**

HOLLAND  
OP Z'N MOOIEST

**GENIET**

VAN EEN VACANTIE  
IN PARIJS

**BEZOEK**

ROME IN HET  
HEILIG JAAR

**SPAAR**

GELD OP UW  
REISKOSTEN

Indien de heen—of terugreis van Uw Europa reis gemaakt wordt gedurende het z. g. „kalme seizoen” kunt U een belangrijk bedrag besparen. Uw reisbiljet naar Amsterdam geeft U tevens het recht op een gratis reis naar Brussel, Parijs of Londen.

Bovendien biedt de KLM momenteel een mogelijkheid de reis in Montreal en New York te onderbreken zonder verhoging van reiskosten.

Vraag nog heden inlichtingen bij het KLM Passagiekantoor tel. 1020-2132 (voor Aruba: Eman Trading Co.) om alle erkende reisagenten.

**KL**

De KLM vliegt naar 52 landen over de gehele wereld

Telegraafkantoor Curaçao — Hato: dagelijks van 07.00 — 19.00  
CHOBOLLO: dining and dancing, 17.00 uur.

CURON.

Maandag: 18.30 Kinderuitzending; 18.50 Dinermuziek; 19.20 Uitzending in het Papiament; 19.35 Disconieus; 20 Nieuws; 20.15 Symphonische Jazz; 20.30 English-language transmission for the Windward Islands; 20.45 Men vraagt en wij draaien; 21.30 Actuele causerie; 21.35 Gramofoonplaten; 21.55 Nieuws en uitzending.

P.C.J.

Parade; 19.30 Sportjournaal; 20.00 Nieuws; 20.05 Groetenprogramma; 20.20 Omroeparkst; 20.45 Persoverzicht; 20.53 Gram.

Maandag: 16.00 Reclameuitzending; Voor de jorigen; 17.15 Naar bed, 17.25 roep-advertenties; 18.00 R.A.O.-uitzending; 18.40 Nieuws; 19.01 U vraagt, de Avond; 19.20 Spaanse les; 19.50 U vraagt de Avros draai; 20.15 V.I.P.; 20.30 La van Cl. Debussy; 20.55 Nieuws en sluiting.

SCHIEPVAARTBERICHTEN.  
Olav Bakke van P. Cabella naar Cartagena; Breda Cristobal; Posseidon van Grenada.  
Clio van P. Cabella; Oranjestad van Guaira.

Zorgt, dat U een mooiere teint krijgt door middel van Woodbury zeep.

Als uw leven romantisch wordt moet U zorgen, dat ook Uw huid er zacht en romantisch uitziet. Woodbury Facial Soap, met haar zachte, intens reinigend schuim maakt uw huid levend en fris.

Woodbury wordt gemaakt door huidspecialisten, zij is licht geparfumeerd en zij bevat een zachte schoonheidscreme. Zelfs de fijnste huid wordt niet verbrand of ontstoken door haar extra-zachte schuim. Probeer vandaag nog een Woodbury-behandeling. Het resultaat zal de liefdesvlam in zijn ogen nog hoger doen opvlaien.

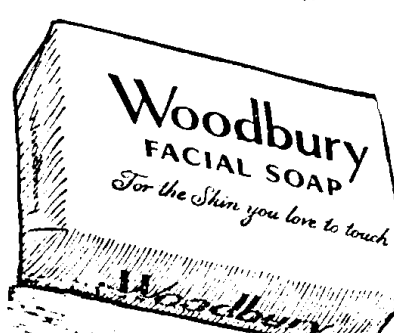
WOODBURY TAST DE HUID NIET AAN.

Posner's Agencies, P.O. Box 26, Oranjestad, Aruba and Cornelis Berchplein 2, Curaçao N.W.I., Tel. 1789.



VOOR DE HUID DIE U GRAAG BETAST.

Maak wat Woodbury schuim in lauw water. Breng het met behulp van een zachte doek op uw gezicht en masseer het om het daarna beurtelings met warm en koud water af te wassen. Uw huid ziet er dan zacht uit.



Dr. W. H. Tjon-Pian-Gi

Vrouwenarts

Scharloeweg 75

praktijk hervat.